# INFORME DE ENSAYO / *TEST REPORT*

**Nº 2010AU0445**

FECHA RECEPCIÓN
*DATE OF RECEPTION*

29/09/2010

FECHA ENSAYOS
*DATE TEST*

Inicio / *Starting*: 29/09/2010
Finalización / *Ending*: 20/10/2010

Este informe tiene una validez de 5 años.
*This report has a validity of 5 years.*

SOLICITANTE / *APPLICANT*

SCREEN PROTECTORS
P.I. ELS PLANS D´ARAU, ALESSANDRO
VOLAT PARC 50 NAVES 6A-7A
08787 LA POBLA DE CLARAMUNT
BARCELONA

Att. Albert Carol Franch

DESCRIPCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE LAS MUESTRAS

*DESCRIPTION AND IDENTIFICATION OF SAMPLES*

UNA GAMA DE TEJIDOS REFERENCIADA:

- "IBIZA 335".
- "IBIZA 380".
- "IBIZA 391".
- "IBIZA 393".

ENSAYOS REALIZADOS

*TESTS CARRIED OUT*

- PROCEDIMIENTO DETALLADO PARA DETERMINAR LA INFLAMABILIDAD DE PROBETAS ORIENTADAS VERTICALMENTE / *DETAILED PROCEDURE TO DETERMINE THE IGNITABILITY OF VERTICALLY ORIENTED SPECIMENS.*
- MEDICIÓN DE LA PROPAGACIÓN DE LA LLAMA DE LA LLAMA DE PROBETAS ORIENTADAS VERTICALMENTE FRENTE A UNA FUENTE DE IGNICIÓN LLAMA GRANDE / *MEASUREMENT OF FLAME SPREAD OF VERTICALLY ORIENTED SPECIMENS WITH LARGE IGNITION SOURCE.*

SE ADJUNTAN *ATTACHED* 2 MUESTRA(S) *SAMPLE(S)* LACRADA(S) *SEALED*



**Central:** Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00
Fax: +34 96 554 34 94

**Unidades Técnicas:** Paterna: Tel. 96 131 81 93 Fax: 96 131 81 83
Ontinyent: Tel. 96 291 22 62 Fax: 96 291 20 81
Alcoy: Calle Sant Jordi,13 Tel.:+34 96 554 22 00

www.aitex.es
www.textil.org
www.observatoriotextil.com
info@aitex.es

Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

# RESULTADOS / *RESULTS*

## PROCEDIMIENTO DETALLADO PARA DETERMINAR LA INFLAMABILIDAD DE PROBETAS ORIENTADAS VERTICALMENTE

***DETAILED PROCEDURE TO DETERMINE THE IGNITABILITY OF VERTICALLY ORIENTED SPECIMENS***

### DESCRIPCIÓN DE MUESTRA
***DESCRIPTION OF SAMPLE***

**Descripción de muestra y aplicación uso final**
***Sample description and end use application***

Gama de 4 tejidos: IBIZA 335, IBIZA 380, IBIZA 391, IBIZA N393, de los cuales han sido ensayados los referenciados:

- "IBIZA 335": Tejido esterilla en colores gris y blanco con un gramaje aproximado de 326 g/m$^2$. Composición 36% Fibra de Vidrio – 64% PVC, para su ubicación como cortina de ferrocarril, según cliente.
- "IBIZA 380": Tejido esterilla en colores gris y beige con un gramaje aproximado de 363 g/m$^2$. Composición 36% Fibra de Vidrio – 64% PVC, para su ubicación como cortina de ferrocarril, según cliente.

**Objeto y campo de aplicación**
***Object and scope***

Estas normas europeas especifican la clasificación para el comportamiento al fuego de los tejidos orientados verticalmente destinados a cortinas y cortinajes y usos similares tales como persianas (estores) y tapices, donde se requiera una clasificación.
*This European Standard specifies the classification for the fire behaviour of the vertically oriented fabrics for curtains and drapes and similar uses, which requires a classification.*

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Norma**
***Standard***

UNE-EN 1101:1996 equivalente a EN 1101:1995

**Aparato**
***Apparatus***

Equipo para la determinación del comportamiento a la llama
*Equipment for determination of limited flame spread*

**Incertidumbre de la muestra**
***Sample uncertainty***

± 0.562 s

**Pretratamiento**
***Pre-treatment***

---

**Acondicionamiento de la muestra**
***Sample conditioned***

24 h (mínimo) en atmósfera a (20 ± 2) ºC y (65 ± 5) % HR

**Condiciones ambientales de ensayo**
***Ambiental conditions test***

23.9 ºC y 30.0 % H.R.

**Tipo de gas empleado**
***Gas used***

Gas propano
*Gas propane*

**Medida de la probeta**
***Test specimen size***

80 mm x 200 mm

**Velocidad del aire**
***Spread of air***

< 0.2 m/s

**Orientación al mechero**
***Orientation of the burner***

Borde
*Edge*

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 335

**Gramaje (g/m$^2$)**
***Mass per unit area***

~ 326 g/m$^2$

**Dirección de las probetas**
***Orientation of the specimen***

Urdimbre
*Warp*

| **Número de ensayo** *Test number* | **Tiempo aplicación de la llama (s)** *Flame application time* | **Duración de la inflamación** *Inflammation duration (s)* | **Resultado** *Result* |
|---|---|---|---|
| **Ensayo 1** *Test 1* | 1 | 0 | 0 |
| **Ensayo 2** *Test 2* | 2 | 0 | 0 |
| **Ensayo 3** *Test 3* | 3 | 4.55* | 0 |
| **Ensayo 4** *Test 4* | 4 | 4.94* | 0 |
| **Ensayo 5** *Test 5* | 5 | 4.60* | 0 |
| **Ensayo 6** *Test 6* | 10 | 0 | 0 |
| **Ensayo 7** *Test 7* | 15 | 0 | 0 |
| **Ensayo 8** *Test 8* | 20 | 0 | 0 |

*NOTA: La inflamación sólo se considera ignición cuando es superior o igual a 5 segundos.
**NOTE: It is considered ignition when there is an ignition equal or longer than five seconds.*

X Ignición *Ignition* 0 No ignición *No ignition*

| **Tiempo aplicación de la llama** *Flame application time* | **Número de casos de ignición** *Number of cases of ignition* | **Número de casos de no-ignición** *Number of cases of non-ignition* |
|---|---|---|
| 1 | 0 | 1 |
| 2 | 0 | 1 |
| 3 | 0 | 1 |
| 4 | 0 | 1 |
| 5 | 0 | 1 |
| 10 | 0 | 1 |
| 15 | 0 | 1 |
| 20 | 0 | 1 |

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 335

**Gramaje (g/m$^2$)**
***Mass per unit area***

~ 326 g/m$^2$

**Dirección de las probetas**
***Orientation of the specimen***

Trama
*Weft*

| **Número de ensayo** *Test number* | **Tiempo aplicación de la llama (s)** *Flame application time* | **Duración de la inflamación** *Inflammation duration (s)* | **Resultado** *Result* |
|---|---|---|---|
| **Ensayo 1** *Test 1* | 1 | 0 | 0 |
| **Ensayo 2** *Test 2* | 2 | 3.09* | 0 |
| **Ensayo 3** *Test 3* | 3 | 3.60* | 0 |
| **Ensayo 4** *Test 4* | 4 | 4.32* | 0 |
| **Ensayo 5** *Test 5* | 5 | 4.44* | 0 |
| **Ensayo 6** *Test 6* | 10 | 0 | 0 |
| **Ensayo 7** *Test 7* | 15 | 0 | 0 |
| **Ensayo 8** *Test 8* | 20 | 0 | 0 |

*NOTA: La inflamación sólo se considera ignición cuando es superior o igual a 5 segundos.
**NOTE: It is considered ignition when there is an ignition equal or longer than five seconds.*

X Ignición 0 No ignición
*Ignition* *No ignition*

| **Tiempo aplicación de la llama** *Flame application time* | **Número de casos de ignición** *Number of cases of ignition* | **Número de casos de no-ignición** *Number of cases of non-ignition* |
|---|---|---|
| 1 | 0 | 1 |
| 2 | 0 | 1 |
| 3 | 0 | 1 |
| 4 | 0 | 1 |
| 5 | 0 | 1 |
| 10 | 0 | 1 |
| 15 | 0 | 1 |
| 20 | 0 | 1 |

///

# RESULTADOS / *RESULTS*

## MEDICIÓN DE LA PROPAGACIÓN DE LA LLAMA DE LA LLAMA DE PROBETAS ORIENTADAS VERTICALMENTE FRENTE A UNA FUENTE DE IGNICIÓN LLAMA GRANDE

***MEASUREMENT OF FLAME SPREAD OF VERTICALLY ORIENTED SPECIMENS WITH LARGE IGNITION SOURCE***

**Norma**
***Standard***

UNE-EN 13772:2003 equivalente a EN 13772:2003
*UNE-EN 13772:2003 equivalent to EN 13772:2003*

**Aparato**
***Apparatus***

Equipo para la determinación del comportamiento a la llama
*Equipment for determination of limited flame spread*

**Incertidumbre de la muestra**
***Sample uncertainty***

± 1.411 s; ± 0.629 mm

**Pretratamiento**
***Pre-treatment***

---

**Acondicionamiento de la muestra**
***Sample conditioned***

24 h (mínimo) en atmósfera a (20 ± 2) ºC y (65 ± 5) % HR

**Condiciones ambientales de ensayo**
***Ambiental conditions test***

23.9 ºC y 30 % H.R.

**Tipo de gas empleado**
***Gas used***

Gas propano
*Gas propane*

**Velocidad del aire**
***Spread of air***

< 0.2 m/s

**Orientación al mechero**
***Orientation of the burner***

Borde
*Edge*

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 335

**Gramaje (g/m$^2$)**
***Mass per unit area***

~ 326 g/m$^2$

**Dirección de las probetas**
***Orientation of the specimen***

Urdimbre derecho (Ud) y Urdimbre revés (Ur)

| **Número de ensayo** *Test number* | **Tiempo aplicación de la llama (s)** *Flame application time* | **Tiempo rotura 1$^{er}$hilo (s)** *Time until break of 1$^{st}$thread (s)* | **Tiempo rotura 3$^{er}$hilo (s)** *Time until break of 3$^{rd}$thread (s)* | **Restos de la acción de la llama** *Remains of the action of flame* | **Longitud máxima destruída (mm)** *Maximum char length* |
|---|---|---|---|---|---|
| **1 (Ud)** | 10 | --- | --- | No | 160 |
| **2 (Ur)** | 10 | --- | --- | No | 150 |
| **3 (Ud)** | 10 | --- | --- | No | 155 |
| **4 (Ud)** | 10 | --- | --- | No | 145 |

**OBSERVACIONES**
***NOTES***

No se observa perforación del material durante los primeros 30 segundos del ensayo, permitiendo el ataque de la llama piloto. Durante el mismo se observa moderada emisión de humos grises. Al finalizar el ensayo el aspecto de la zona destruida es de carbonización de material. Restos de la acción de la llama, se consideran cualquier resto de la probeta que queme el papel del filtro.
*Perforation of the material is not observed during the first 30 seconds of the trial, allowing the pilot flame to attack. There is a moderate emission of grey smoke during the trial. The appearance of the destroyed area at the carbonize material. Any trace of the test tube that burns the filter paper is taken into consideration.*

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 335

**Gramaje (g/m$^2$)**
***Mass per unit area***

~ 326 g/m$^2$

**Dirección de las probetas**
***Orientation of the specimen***

Trama derecho (Td) y Trama revés (Tr)

| **Número de ensayo** *Test number* | **Tiempo aplicación de la llama (s)** *Flame application time* | **Tiempo rotura 1$^{er}$hilo (s)** *Time until break of 1$^{st}$thread (s)* | **Tiempo rotura 3$^{er}$hilo (s)** *Time until break of 3$^{rd}$thread (s)* | **Restos de la acción de la llama** *Remains of the action of flame* | **Longitud máxima destruída (mm)** *Maximum char length* |
|---|---|---|---|---|---|
| **1 (Td)** | 10 | --- | --- | No | 135 |
| **2 (Tr)** | 10 | --- | --- | No | 140 |
| **3 (Tr)** | 10 | --- | --- | No | 145 |
| **4 (Tr)** | 10 | --- | --- | No | 140 |

**OBSERVACIONES**
***NOTES***

No se observa perforación del material durante los primeros 30 segundos del ensayo, permitiendo el ataque de la llama piloto. Durante el mismo se observa moderada emisión de humos grises. Al finalizar el ensayo el aspecto de la zona destruida es de carbonización de material. Restos de la acción de la llama, se consideran cualquier resto de la probeta que queme el papel del filtro.
*Perforation of the material is not observed during the first 30 seconds of the trial, allowing the pilot flame to attack. There is a moderate emission of grey smoke during the trial. The appearance of the destroyed area at the carbonize material. Any trace of the test tube that burns the filter paper is taken into consideration.*

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 335

**FOTOGRAFÍA**
***PHOTOGRAPH***



>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Norma**
***Standard***

UNE-EN 1101:1996 equivalente a EN 1101:1995

**Aparato**
***Apparatus***

Equipo para la determinación del comportamiento a la llama
*Equipment for determination of limited flame spread*

**Incertidumbre de la muestra**
***Sample uncertainty***

± 0.562 s

**Pretratamiento**
***Pre-treatment***

---

**Acondicionamiento de la muestra**
***Sample conditioned***

24 h (mínimo) en atmósfera a (20 ± 2) ºC y (65 ± 5) % HR

**Condiciones ambientales de ensayo**
***Ambiental conditions test***

23.9 ºC y 30.0 % H.R.

**Tipo de gas empleado**
***Gas used***

Gas propano
*Gas propane*

**Medida de la probeta**
***Test specimen size***

80 mm x 200 mm

**Velocidad del aire**
***Spread of air***

< 0.2 m/s

**Orientación al mechero**
***Orientation of the burner***

Borde
*Edge*

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 380

**Gramaje (g/m$^2$)**
***Mass per unit area***

~ 363 g/m$^2$

**Dirección de las probetas**
***Orientation of the specimen***

Urdimbre
*Warp*

| **Número de ensayo** *Test number* | **Tiempo aplicación de la llama (s)** *Flame application time* | **Duración de la inflamación** *Inflammation duration (s)* | **Resultado** *Result* |
|---|---|---|---|
| **Ensayo 1** *Test 1* | 1 | 0 | 0 |
| **Ensayo 2** *Test 2* | 2 | 1.28* | 0 |
| **Ensayo 3** *Test 3* | 3 | 0 | 0 |
| **Ensayo 4** *Test 4* | 4 | 0 | 0 |
| **Ensayo 5** *Test 5* | 5 | 4.29* | 0 |
| **Ensayo 6** *Test 6* | 10 | 0 | 0 |
| **Ensayo 7** *Test 7* | 15 | 0 | 0 |
| **Ensayo 8** *Test 8* | 20 | 0 | 0 |

*NOTA: La inflamación sólo se considera ignición cuando es superior o igual a 5 segundos.
**NOTE: It is considered ignition when there is an ignition equal or longer than five seconds.*

X Ignición *Ignition* 0 No ignición *No ignition*

| **Tiempo aplicación de la llama** *Flame application time* | **Número de casos de ignición** *Number of cases of ignition* | **Número de casos de no-ignición** *Number of cases of non-ignition* |
|---|---|---|
| 1 | 0 | 1 |
| 2 | 0 | 1 |
| 3 | 0 | 1 |
| 4 | 0 | 1 |
| 5 | 0 | 1 |
| 10 | 0 | 1 |
| 15 | 0 | 1 |
| 20 | 0 | 1 |

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 380

**Gramaje (g/m$^2$)**
***Mass per unit area***

~ 363 g/m$^2$

**Dirección de las probetas**
***Orientation of the specimen***

Trama
*Weft*

| **Número de ensayo** *Test number* | **Tiempo aplicación de la llama (s)** *Flame application time* | **Duración de la inflamación** *Inflammation duration (s)* | **Resultado** *Result* |
|---|---|---|---|
| **Ensayo 1** *Test 1* | 1 | 0 | 0 |
| **Ensayo 2** *Test 2* | 2 | 0 | 0 |
| **Ensayo 3** *Test 3* | 3 | 0 | 0 |
| **Ensayo 4** *Test 4* | 4 | 4.10* | 0 |
| **Ensayo 5** *Test 5* | 5 | 3.59* | 0 |
| **Ensayo 6** *Test 6* | 10 | 0 | 0 |
| **Ensayo 7** *Test 7* | 15 | 0 | 0 |
| **Ensayo 8** *Test 8* | 20 | 0 | 0 |

*NOTA: La inflamación sólo se considera ignición cuando es superior o igual a 5 segundos.
**NOTE: It is considered ignition when there is an ignition equal or longer than five seconds.*

X Ignición *Ignition* 0 No ignición *No ignition*

| **Tiempo aplicación de la llama** *Flame application time* | **Número de casos de ignición** *Number of cases of ignition* | **Número de casos de no-ignición** *Number of cases of non-ignition* |
|---|---|---|
| 1 | 0 | 1 |
| 2 | 0 | 1 |
| 3 | 0 | 1 |
| 4 | 0 | 1 |
| 5 | 0 | 1 |
| 10 | 0 | 1 |
| 15 | 0 | 1 |
| 20 | 0 | 1 |

///

# RESULTADOS / *RESULTS*

## MEDICIÓN DE LA PROPAGACIÓN DE LA LLAMA DE LA LLAMA DE PROBETAS ORIENTADAS VERTICALMENTE FRENTE A UNA FUENTE DE IGNICIÓN LLAMA GRANDE

***MEASUREMENT OF FLAME SPREAD OF VERTICALLY ORIENTED SPECIMENS WITH LARGE IGNITION SOURCE***

**Norma**
***Standard***

UNE-EN 13772:2003 equivalente a EN 13772:2003
*UNE-EN 13772:2003 equivalent to EN 13772:2003*

**Aparato**
***Apparatus***

Equipo para la determinación del comportamiento a la llama
*Equipment for determination of limited flame spread*

**Incertidumbre de la muestra**
***Sample uncertainty***

± 1.411 s; ± 0.629 mm

**Pretratamiento**
***Pre-treatment***

---

**Acondicionamiento de la muestra**
***Sample conditioned***

24 h (mínimo) en atmósfera a (20 ± 2) ºC y (65 ± 5) % HR

**Condiciones ambientales de ensayo**
***Ambiental conditions test***

23.9 ºC y 30 % H.R.

**Tipo de gas empleado**
***Gas used***

Gas propano
*Gas propane*

**Velocidad del aire**
***Spread of air***

< 0.2 m/s

**Orientación al mechero**
***Orientation of the burner***

Borde
*Edge*

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 380

**Gramaje (g/m$^2$)**
***Mass per unit area***

~ 363 g/m$^2$

**Dirección de las probetas**
***Orientation of the specimen***

Urdimbre derecho (Ud) y Urdimbre revés (Ur)

| **Número de ensayo** *Test number* | **Tiempo aplicación de la llama (s)** *Flame application time* | **Tiempo rotura 1$^{er}$hilo (s)** *Time until break of 1$^{st}$thread (s)* | **Tiempo rotura 3$^{er}$hilo (s)** *Time until break of 3$^{rd}$thread (s)* | **Restos de la acción de la llama** *Remains of the action of flame* | **Longitud máxima destruída (mm)** *Maximum char length* |
|---|---|---|---|---|---|
| **1 (Ud)** | 10 | --- | --- | No | 150 |
| **2 (Ur)** | 10 | --- | --- | No | 140 |
| **3 (Ud)** | 10 | --- | --- | No | 155 |
| **4 (Ud)** | 10 | --- | --- | No | 145 |

**OBSERVACIONES**
***NOTES***

No se observa perforación del material durante los primeros 30 segundos del ensayo, permitiendo el ataque de la llama piloto. Durante el mismo se observa moderada emisión de humos grises. Al finalizar el ensayo el aspecto de la zona destruida es de carbonización de material. Restos de la acción de la llama, se consideran cualquier resto de la probeta que queme el papel del filtro.
*Perforation of the material is not observed during the first 30 seconds of the trial, allowing the pilot flame to attack. There is a moderate emission of grey smoke during the trial. The appearance of the destroyed area at the carbonize material. Any trace of the test tube that burns the filter paper is taken into consideration.*

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 380

**Gramaje (g/m$^2$)**
***Mass per unit area***

~ 363 g/m$^2$

**Dirección de las probetas**
***Orientation of the specimen***

Trama derecho (Td) y Trama revés (Tr)

| **Número de ensayo** *Test number* | **Tiempo aplicación de la llama (s)** *Flame application time* | **Tiempo rotura 1$^{er}$hilo (s)** *Time until break of 1$^{st}$thread (s)* | **Tiempo rotura 3$^{er}$hilo (s)** *Time until break of 3$^{rd}$thread (s)* | **Restos de la acción de la llama** *Remains of the action of flame* | **Longitud máxima destruída (mm)** *Maximum char length* |
|---|---|---|---|---|---|
| **1 (Td)** | 10 | --- | --- | No | 135 |
| **2 (Tr)** | 10 | --- | --- | No | 160 |
| **3 (Tr)** | 10 | --- | --- | No | 155 |
| **4 (Tr)** | 10 | --- | --- | No | 150 |

**OBSERVACIONES**
***NOTES***

No se observa perforación del material durante los primeros 30 segundos del ensayo, permitiendo el ataque de la llama piloto. Durante el mismo se observa moderada emisión de humos grises. Al finalizar el ensayo el aspecto de la zona destruida es de carbonización de material. Restos de la acción de la llama, se consideran cualquier resto de la probeta que queme el papel del filtro.
*Perforation of the material is not observed during the first 30 seconds of the trial, allowing the pilot flame to attack. There is a moderate emission of grey smoke during the trial. The appearance of the destroyed area at the carbonize material. Any trace of the test tube that burns the filter paper is taken into consideration.*

>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

IBIZA 380

**FOTOGRAFÍA**
***PHOTOGRAPH***



>>>

# RESULTADOS / *RESULTS*

**Referencia**
***Reference***

GAMA IBIZA 335, IBIZA 380, IBIZA 393, IBIZA N391

**LA MUESTRA DE MATERIAL OBJETO DE ENSAYO PARA USO COMO CORTINA Y CORTINAJE, DE ACUERDO CON EL CONTENIDO DEL PRESENTE INFORME DE ENSAYO, Y CON INFORME DE CLASIFICACIÓN Nº 10AU0445, QUEDA CLASIFICADO CONFORME A LA NORMA UNE-EN 13773:2003 EQUIVALENTE A EN 13773:2003 COMO:**
***THE TESTED SAMPLE OF MATERIAL FOR USE AS CURTAINS AND DRAPES IN ACCORDANCE WITH THE CONTENTS OF THIS REPORT, AND CLASSIFICATED REPORT Nº 10AU0445, IS HEREBY CLASSIFIED ACCORDING UNE-EN 13773:2003 EQUIVALENT TO EN 13773:2003 STANDARS AS:***

CLASE 1
*CLASS 1*

_____///

Fecha de emisión del informe:
*Date of issue:* 20/10/2010

Jordi Ferri
Responsable Departamento
Comportamiento al Fuego
*Head of Fire Behaviour department*



CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
3.- El informe original emitido se guarda en AITEX. Al cliente se le proporciona una copia electrónica que conserva el valor de original, y será válida siempre que no se vulneren las propiedades de seguridad del documento. Una copia impresa con el logotipo de AITEX marcado con el cuño seco en todas las páginas, conserva el valor de original.
4.- Los resultados se consideran propiedad del solicitante y, sin autorización previa, AITEX se abstendrá de comunicarlos a un tercero. Transcurrido un mes, AITEX podrá utilizar los resultados con fines estadísticos o científicos.
5.- Ninguna de las indicaciones formuladas en este informe puede tener el carácter de garantía para las marcas comerciales que en su caso se citen.
6.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
8.- Si no están indicadas, las incertidumbres estimadas de los ensayos acreditados por ENAC se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
9.- Los materiales o muestras sobre los que se realicen los ensayos se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
11.- Los ensayos marcados con asterisco (*) no están incluidos en el alcance de la acreditación.
12.- Los laboratorios de AITEX se encuentran en Alcoy.

*LIABILITY CLAUSES*

*1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.*
*2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document*
*3.- The original test report is kept in AITEX. An electronic copy of it is delivered to the costumer which keeps the value from the original one as far as the security properties of the document are not violated. A hard copy of this report with the AITEX logotype sealed in all the pages, keeps the original value.*
*4.- The results are considered to be the property of the applicant, and AITEX will not communicate them to third parties without prior permission. After one month, AITEX may use the results for statistical or scientific purposes.*
*5.- None of the indications made in this report may be considered as being a guarantee for the trade marks mentioned herein.*
*6.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.*
*7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.*
*8.- If not are included, the estimated uncertainties in the tests accredited by ENAC are at the client' s disposal in AITEX.*
*9. - The tested samples will be stored in AITEX facilities during the next TWELVE MONTHS after the report emission. Any verification or complaint, requested by the client, will be made during the mentioned period.*
*10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.*
*11.- Tests marked with an asterisk (*) are not included within the scope of the accreditation*
*12.- AITEX laboratories are placed in Alcoy.*